



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DUTERTRE (Eveline), « Glossaire des mots "turquesques" », *Ibrahim ou l'Illustre Bassa*, SCUDÉRY (Georges de), p. 267-268

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-11466-6.p.0273](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-11466-6.p.0273)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 1998. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

GLOSSAIRE

DES « MOTS TURQUESQUES³⁷⁹ »

Nous indiquons ici le sens des termes turcs qui reviennent le plus souvent dans *Ibrahim* :

Atabale : « C'est une espèce de tambour dont se servent les Maures » (*Dict. Furetière*).

Bassa ou Bacha : « C'est un officier en Turquie qui a le commandement dans une Province » (*Dict. Furetière*).

Capigi : Capitaine des Gardes du Sultan.

Cimeterre : Large sabre recourbé que portaient les Orientaux.

Ta Hautesse : « Si vous voyez dans tout mon ouvrage, quand on parle à Soliman, Ta Hautesse, Ta Majesté et qu'enfin on le traite de toi et non pas de vous ; (...), c'est pour marquer la coutume de ces peuples qui parlent ainsi à leur souverain » (Préface du roman *Ibrahim*).

Janissaires : « Soldats de l'infanterie turque. Ce fut Mahomet II qui établit les janissaires pour la garde et sûreté de sa personne » (*Dict. Furetière*). Ils constituent la Garde impériale et rappellent, malgré de notables différences, la Garde prétorienne des empereurs romains.

Muphti : Interprète autorisé de la loi musulmane.

Porte (la) : Cour du Sultan de Constantinople. (Les souverains donnaient audience à la porte de leur palais).

Le Grand Prophète, le Prophète : Mahomet.

379. Voir Introduction, ch. V, p. 37, note 45.

Sérail : C'est le palais dans son ensemble où siègent les services du Sultan, et non le harem, partie du palais où sont les femmes. Mais le sérail a fini au courant du XVIII^e siècle par désigner le harem.

Sultan : « Titre qu'on donne aux empereurs d'Orient. Ce mot est turc et signifie Roi des Rois » (*Dict. Furetière*). On l'appelle aussi Ta Hautesse.

Sultane Reine : Sultane épousée par le Sultan.

Sultane : mère ou favorite du Sultan ou fille de ses favorites.

Vizir : Officier du conseil du Sultan, grande charge dans l'Empire ottoman.

Grand Vizir : « C'est le premier ministre de l'Etat qui commande tant en paix qu'en guerre. Ce fut Amurat premier qui créa la charge de Grand Vizir pour se décharger des plus importantes affaires » (*Dict. Furetière*).

Sophi : Le souverain des Perses.

* *
*